

УДК 81:39 (035.3)

Стешина Елена Геннадьевна

кандидат филологических наук, доцент,

доцент кафедры иностранных языков

Пензенский государственный университет

архитектуры и строительства

Пряхина Валерия Львовна

студентка

Пензенский государственный университет

архитектуры и строительства

Steshina E.G.

candidate of philological sciences, docent

Penza State University of Architecture and Construction

Pryahina V.L.

student

Penza State University of Architecture and Construction

ЭТИМОЛОГИЧЕСКАЯ ПАМЯТЬ КОНЦЕПТА "ГОЛОДНЫЙ" **THE ETYMOLOGICAL MEMORY OF THE CONCEPT "HUNGRY"**

Аннотация: В статье авторы проводят анализ этимологии слов, раскрывая первичные понятийные признаки концепта.

Ключевые слова: концепт, этимология, понятийные признаки.

Summary: In the article the authors analyze the etymology of words, revealing the primary conceptual characteristics of the concept.

Key words: concept, etymology, conceptual characteristics.

Анализ диахронического рисунка при изучении лексемы невероятно важен для правильного понимания сущности слова, для выявления его понятийных признаков. Исследование внутренней формы слова является

источником сведений о структуре концепта. По мнению И.А. Стернина и З.Д. Поповой «этимологический анализ может дать некоторые сведения о концепте...» [1, с.147].

Этимологический словарь русского языка М. Фасмера приводит данные, что лексема *голодный* происходит от сущ. голод, далее от праслав. *goldъ, от кот. в числе прочего произошли: ст.-слав. гладь, русск., укр. го́лод, болг. гладѣт, сербохорв. гла̀д, словенск. glâd, чешск., словацк. hlad, польск. głód (род. п. głodu), в.-луж. hlód, н.-луж. głod. Связано чередованием с сербск.-церк.-слав. жльдѣти «жаждать», русск.-церк.-слав. жльдѣти «жаждать, страстно желать», сербохорв. жудјети «желать, стремиться». Далее, связано с др.-инд. gṛdhyati «жаждет» от gārdhas «жажда». [2, с.146]

Ученые Н. М. Шанский, Т. А. Боброва считают, что голод общеслав. скорее всего, суф. производное от той же основы, но с перегласовкой *o/e*, что и лит. *gėlti* «болеть, жалить». Первоначальное значение — «колющая боль» (от голода), затем — «чувство голода, голод». Исходное *goldъ > голод. [3, с. 89]

В своей работе «Удивительный мир слов и значений: иллюзии и парадоксы в лексике и семантике» М.М. Маковский провел тщательное исследование лексемы *голодный* и пришел к следующим выводам:

1. Может соотноситься со значением «гнутья, надуваться, раздуваться»: а) гот. *huhrus*, а. *hunger* "голод", но *кенк-, *конк "опоясывать, гнуть, раздуваться", тох. *enk* "схватить" (букв, "сжимать пальцы"); б) лат. *eged* "испытывать нужду", дс. *ekla* "нужда"; значение «раздуваться» могло переходить в значение «недостача, пустота» (букв, «выгнутый кверху, но пустой внутри»), ср. в этой связи: ие. *кеи- "раздуваться", динд. *s'v-ayati* "раздувается", *Siina* "раздутый", но динд. *sunā-m* "недостача, нужда", *Siinya-* "пустой"; ср. ирл. *сйа* "полюй", гр. *Кйар* "дыра", арм. *sun* "дыра". Ср. *кеук- "светлый" > "открытый" > "пустой". Рассматриваемый корень *кенк- "обвязывать" соотносится с *кенк-"жечь, гореть" (ср. лит. *kanka* "боль,

мучение", *kehkti* "вредить", динд. *kdijsati* "страстно желать"); развитие шло следующим образом: «гнутья, выгибаться» > «схватить, охватить» (*об огне*) > «повредить».

б) гот. *gredags* "голодный" соотносится с **gher-* "сиять, блестеть, гореть" > "страстно желать" > "схватить"; рус. *голодный* соотносится с динд. *grdhyati* "жаждет", *gdrdhas* "жажда" (< «гореть»: ср. рус. *голод* ~ ~*холод*).

2. Может соотноситься со значениями «бросать» < «бить» > «быстро двигаться». Если учесть, что слова со значением «бросать» могут означать не только «швырять, кидать», но и «прекращать» (ср. рус. *бросить курить*, а. *drop it* "прекрати это!"), можно понять и тох. *kast* "голод". [4, с.166]

М.М. Маковский в своем исследовании «Историко-этимологический словарь современного английского языка» соотносит лексему *hunger* n. «голод». с др.-англ. *hungor*; др.-сакс. *hungar*; др.-сев. *hungr*; нидерл. *honger*: соотносится с и.-е. корнем **kenk-* «гореть, быть сухим», ср. литовск. *kanká* «мучение, пытка», греч. *κέυκειν* «голодать», но греч. *μάυμαυο* «сухой», букв. «горящий». [5, с. 149]

Этимологический словарь английского языка on-line [6] приводит сведения, что лексема *hungry* произошла из староанглийской лексемы *hunger*:

Old English *hungrig* "hungry, famished;" see *hunger* + -y (2). Compare Old Frisian *hungerig*, Dutch *hongerig*, German *hungrig*. Figurative use from c.1200. Related: *Hungrily*.

hunger (n.)

Old English *hungor* "unease or pain caused by lack of food, craving appetite, debility from lack of food," from Proto-Germanic **hungruz* (cognates: Old Frisian *hunger*, Old Saxon *hungar*, Old High German *hungar*, Old Norse *hungr*, German *hunger*, Dutch *honger*, Gothic *huhrus*), probably from PIE root **kenk-* (2) "to suffer hunger or thirst." *Hunger strike* attested from 1885; earliest references are to prisoners in Russia.

hunger (v.)

Old English *hyngran* (cognates: Old Saxon *gihungrjan*, Old High German *hungaran*, German *hungern*, Gothic *huggrjan*), from the source of *hunger* (n.). Related: *Hungered*; *hungering*.

Этимологический словарь французского языка [7] провел исследование развития французской лексемы *affamé*:

1115-1130, part. passé adj. « réduit à la faim » (Ph. de Thaon, *Bestiaire*, éd. Walberg, 1587 ds T.-L. : bien seit afamé, Treis jurz ait jëuné); 1^{re} moitié xii^es. « faire souffrir de la faim » (*Li Charrois de Nymes*, éd. Jonckbloet, 1451, *ibid.* : Devant VII anz ne seroit afamee [la cité]). Étant donné l'existence de l'ital. *affamare* (xiii^es.) et de l'a. prov. *afamar*, plutôt issu du lat. pop. **affamare* (< *fames*) que dér. de *faim**.

На основе материала можно выделить первичные понятийные признаки:

1. лексема *голодный* происходит от существительного *голод*, далее от праслав. *goldъ*, от которого в числе прочего произошло старославянское слово *гладъ*;
2. первоначальное значение лексемы *голодный* — «колющая боль» (от *голода*), затем — «чувство голода, голод»;
3. русская лексема *голодный* соотносится с динд. *grdhyati* "жаждет" ,*gdrdhas* "жажда";
4. английская лексема *hungry* соотносится с и.-е. корнем **kenk-* «гореть, быть сухим», ср. литовск. *kanká* «мучение, пытка»;
5. английская лексема *hunger* произошла из староанглийского языка от лексемы *hungor*, означающей «беспокойство или боль, вызванная отсутствием пищи, жажда, слабость от недостатка пищи», и из прото-германского *hungruz*;
6. французская лексема *affamé* соотносится со значением «уменьшать чувство голода». Слово произошло из итальянского *affamare* — «голодать», которое имеет латинский корень *fames* — «голод».

Крайне плодотворным направлением выделения этнолингвистических особенностей в структуре концепта является анализ внутренней формы лексемы, что обеспечивает максимально полноценное моделирование структуры концепта и выявление его национально-культурной специфики.

Литература:

1. Попова, З.Д., Стернин, И.А. Очерки по когнитивной лингвистике. – Воронеж: Истоки, 2003. – 192 с.
2. Фасмер, М. Этимологический словарь русского языка. В 4-х т.. – М.: Прогресс, 1986. – Т. 1.– 576 с.
3. Шанский, Н.М. Этимологический словарь русского языка.- М.: Прозерпина, 1994.- 400с.
4. Маковский, М.М. Удивительный мир слов и значений: иллюзии и парадоксы в лексике и семантике – М.: Высшая школа, 1989. –199 с.
5. Маковский, М.М. Историко-этимологический словарь английского языка. – М.: Издательский дом «Диалог», 1999. – 416с.
6. <http://www.etymonline.com>
7. <http://www.cnrtl.fr/etymologie>